
N SERIES

OZARK

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.13

"Mud"

Omar drängt Marty, mehr Geld zu waschen, aber Ruth will ihr Casino sauber halten. Wendy geht bis zum Äußersten, um ihre Kinder zu behalten.

Geschrieben von:

Miki Johnson

Regie:

Amanda Marsalis

Sendetermin:

29.04.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
Jordana Spiro	...	Rachel Garrison
Bruno Bichir	...	Father Benitez
Brad Carter	...	Deputy Ronnie Wycoff
Veronica Falcón	...	Camila Elizondro
Richard Thomas	...	Nathan Davis
Nelson Bonilla	...	Nelson
Shravan Amin	...	John
Darryl Dillard	...	Contractor
Aaron Gillespie	...	Kenny
Becca Potter	...	Secretary
Townson Wells	...	Self

1

00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:24 --> 00:00:29
Große, mit Subwoofern, wie auf Konzerten.
Und wasserdicht, weil sie draußen sind.

3

00:00:29 --> 00:00:32
Wo das Scheißteil war,
soll ein Gästehaus hin,

4

00:00:32 --> 00:00:35
mit Wanne, Dusche
und Fernbedienung für die Jalousien.

5

00:00:35 --> 00:00:38
Und ich will hier
eine runde Einfahrt haben.

6

00:00:38 --> 00:00:42
Und wo wir stehen,
kommt das große Haus hin.

7

00:00:42 --> 00:00:45
Zwei Etagen, alles Naturholz,
ein richtiges Seehaus,

8

00:00:45 --> 00:00:49
fünf Schlafzimmer, sechs Badezimmer
und... eine Küche auf beiden Etagen.

9

00:00:49 --> 00:00:52
-Sie kochen gerne?
-Ich mag mein Bier in Reichweite.

10

00:00:53 --> 00:00:54
Ja.

11

00:00:57 --> 00:00:59
Hey! Das bleibt hier.

12

00:00:59 --> 00:01:01

Ok.

13

00:01:03 --> 00:01:06

Ich brauche was zum Sitzen
auf der Riesenterrasse.

14

00:02:01 --> 00:02:03

Das war Styx mit "Renegade"

15

00:02:03 --> 00:02:07

zum Abschluss unserer 50 Minuten Rock
ohne Werbung hier auf 107.2.

16

00:02:07 --> 00:02:11

Und, oh Mama, ich habe Angst um mein Leben
vor diesem großen Sturmtief,

17

00:02:11 --> 00:02:13

das diese Woche auf uns zukommt.

18

00:02:14 --> 00:02:18

Macht die Luken dicht, Lake of the Ozarks.
Es wird nass und wild.

19

00:02:18 --> 00:02:21

Ich bin Townson Wells.
Bleibt dran bei Hollow.

20

00:02:22 --> 00:02:26

Ich schmeiße eine Party
auf einem verdamnten Boot, Townson Wells.

21

00:02:29 --> 00:02:31

CENTRAL OZARKS
PSYCHIATRISCHE KLINIK

22

00:02:47 --> 00:02:48

Nur zu, lass es regnen.

23

00:02:49 --> 00:02:50

Blödes Miststück.

24

00:03:02 --> 00:03:04

Hi. Ich will mich selbst einweisen.

25

00:03:05 --> 00:03:06

Es geht mir nicht gut.

26

00:03:07 --> 00:03:08

Füllen Sie das aus.

27

00:03:14 --> 00:03:17

Oh Gott.

Können wir das irgendwie beschleunigen?

28

00:03:17 --> 00:03:19

Kann ich mit einem Arzt sprechen?

29

00:03:19 --> 00:03:24

Hier. Hier sind meine Versicherungskarte
und mein Führerschein.

30

00:03:28 --> 00:03:29

John, kommst du mal?

31

00:03:40 --> 00:03:44

Beschreiben Sie Ihre derzeitige Situation,
wie Sie sie sehen.

32

00:03:46 --> 00:03:50

Meine derzeitige Situation:
Es geht mir nicht gut, psychisch.

33

00:03:51 --> 00:03:56

Eine umfangreiche Familiengeschichte.
Mein Bruder war hier, wurde eingewiesen.

34

00:03:57 --> 00:04:01

Wurde bei Ihnen
ein psychisches Problem diagnostiziert?

35

00:04:01 --> 00:04:03

Lesen Sie nur das Formular vor? Hier...

36

00:04:05 --> 00:04:06

Nehmen Sie das.

37

00:04:06 --> 00:04:11

Nehmen Sie das. Ich zahle das Doppelte.
Lassen Sie mich für eine Nacht rein.

38

00:04:12 --> 00:04:16

-Hatten Sie je Selbstmordgedanken?
-Ich ermorde Sie gleich, John.

39

00:04:17 --> 00:04:21

Ich habe Gedanken, Sie zu ermorden.
Und diese Frau da vorne.

40

00:04:21 --> 00:04:25

Wir haben 160 Betten hier,
und 164 Patienten.

41

00:04:31 --> 00:04:33

Das sind Therapeuten in Ihrer Nähe.

42

00:04:34 --> 00:04:36

Was? Hey!

43

00:04:37 --> 00:04:40

Hey. John!

44

00:04:44 --> 00:04:45

Hey, was soll das?

45

00:04:45 --> 00:04:50

-Was ist los? Kenny, was ist hier los?
-Tut mir leid. Sie haben den Papierkram.

46

00:04:50 --> 00:04:53

"Sie haben den Papierkram?"
Welchen Papierkram?

47

00:04:57 --> 00:04:58
Was ist hier los?

48

00:05:00 --> 00:05:03
Schnell tut's nicht so weh,
wie mit einem Pflaster.

49

00:05:03 --> 00:05:07
Das ist eine feindliche Übernahme.
Aber wir bleiben höflich.

50

00:05:07 --> 00:05:09
Stimmt's, Rachel?

51

00:05:09 --> 00:05:11
Ja. Hey, Marty.

52

00:05:14 --> 00:05:15
Wie?

53

00:05:16 --> 00:05:20
Als Darlene und... Wyatt verstarben,

54

00:05:20 --> 00:05:23
wurde ich Alleinerbin
von Darlenes Ländereien und Anteilen.

55

00:05:23 --> 00:05:26
Und Charles Wilkes
wollte seine anscheinend loswerden.

56

00:05:27 --> 00:05:28
-Ja.
-Er mag euch nicht.

57

00:05:30 --> 00:05:32
Wessen Name steht auf der Lizenz?

58

00:05:40 --> 00:05:41
Meiner.

59

00:05:42 --> 00:05:44
Meine Vorstrafen sind gelöscht.

60

00:05:45 --> 00:05:46
Ach ja?

61

00:05:47 --> 00:05:49
Schön für dich. Sieh einer an.

62

00:05:50 --> 00:05:54
Die Anteilsmehrheit fürs Casino
muss ich haben,

63

00:05:54 --> 00:05:57
damit es dem Navarro-Kartell gehört.

64

00:05:58 --> 00:06:01
Es sei denn,
ihr wollt meinen oder euren Tod.

65

00:06:01 --> 00:06:04
Bitte. Wollten sie dir was tun,
wärest du längst tot.

66

00:06:04 --> 00:06:06
Trotzdem wirst du die Schuld tragen.

67

00:06:06 --> 00:06:09
Du hättest das nach Darlenes Tod
kommen sehen sollen.

68

00:06:09 --> 00:06:13
So viele Anteile,
die leicht erhältlich sind.

69

00:06:13 --> 00:06:15
Aber das ist nicht meine Sache.

70

00:06:16 --> 00:06:20

Das Casino ist Teil einer
größeren Operation. Das weißt du, Ruth.

71

00:06:21 --> 00:06:22

Jetzt nicht mehr.

72

00:06:23 --> 00:06:25

Aber du bist noch mein Partner.

73

00:06:25 --> 00:06:29

Wenn du Ideen für die Cocktailkarte hast,
dann höre ich dir zu.

74

00:06:29 --> 00:06:31

Aber ich habe die Anteilmehrheit.

75

00:06:31 --> 00:06:34

Also musst du dein Geld woanders waschen.

76

00:06:35 --> 00:06:38

Macht dir das Spaß?
Das ist gefährlich. Schlechte Idee.

77

00:06:38 --> 00:06:42

Gut. Die bringen euren Scheiß
oben in den Lagerraum.

78

00:06:46 --> 00:06:50

Natürlich tat sie das.
Was können wir heute noch tun?

79

00:06:50 --> 00:06:51

Oh, ich weiß es.

80

00:06:51 --> 00:06:54

Mich könnte ein Baum durchbohren,
ich verliere ein Auge.

81

00:06:54 --> 00:06:59

Dann bin ich kinderlos und werde von
einem mexikanischen Drogenkartell gejagt.

82

00:06:59 --> 00:07:00

Keine Ahnung. Was soll's?

83

00:07:00 --> 00:07:04

Ich kann eine Augenklappe tragen,
wie ein dämlicher Pirat.

84

00:07:05 --> 00:07:08

Ist alles in Ordnung, Wendy? Bist du...

85

00:07:09 --> 00:07:11

Bist du auf dem Weg zum Gefängnis?

86

00:07:11 --> 00:07:14

Oh, Scheiße. Scheiße.

87

00:07:15 --> 00:07:16

Nein, ich...

88

00:07:17 --> 00:07:20

Ich mache noch was für die Gala.
Du musst alleine hin.

89

00:07:22 --> 00:07:23

Aber dir geht es gut?

90

00:07:24 --> 00:07:27

Ja, mir geht es gut.
Mich beschäftigt nur etwas.

91

00:07:27 --> 00:07:30

Wir sprachen doch darüber,
dass ich dir über die Ziellinie helfe.

92

00:07:30 --> 00:07:32

Jetzt helfe ich dir.

93

00:07:32 --> 00:07:36
Du solltest dir ein paar Stunden
Ruhe gönnen. Was denkst du?

94

00:07:38 --> 00:07:40
Ich bin ruhig. Ich bin sehr ruhig.

95

00:07:43 --> 00:07:46
Ok. Ich werde die Sache
mit Navarro regeln.

96

00:07:46 --> 00:07:49
Gut. Du regelst, ich regele.
Wir beide werden regeln.

97

00:07:49 --> 00:07:52
Wendy?

98

00:08:02 --> 00:08:06
Meine Statthalter erhielten
ihren Bonus nicht. Wieso nicht?

99

00:08:06 --> 00:08:09
Ich hatte einen familiären Notfall.
Mein Schwiegervater...

100

00:08:09 --> 00:08:13
-Ein dringenderer Notfall als meiner?
-Omar.

101

00:08:14 --> 00:08:15
Ist alles in Ordnung?

102

00:08:16 --> 00:08:17
Ja, danke.

103

00:08:17 --> 00:08:19
Mein Schwiegervater will,

104

00:08:19 --> 00:08:22

dass unsere Kinder
zu ihm nach North Carolina ziehen.

105

00:08:22 --> 00:08:24
Wieso will er das?

106

00:08:24 --> 00:08:29
Er hat ein Hühnchen mit Wendy zu rupfen.
Er glaubt, die Kinder sind nicht sicher.

107

00:08:29 --> 00:08:31
Sind sie denn sicher?

108

00:08:31 --> 00:08:32
Also...

109

00:08:33 --> 00:08:34
Ich weiß nicht.

110

00:08:34 --> 00:08:38
-Tut mir leid, dass Sie das...
-Ja, es tut uns allen leid.

111

00:08:42 --> 00:08:44
Marty, ich bin mit meiner Geduld am Ende.

112

00:08:44 --> 00:08:50
Ja. Ok. Ich glaube, wir sollten
die Pferdefarm und das Big Muddy nutzen,

113

00:08:50 --> 00:08:52
um das schnell zu lösen.

114

00:08:52 --> 00:08:56
Du nimmst das Missouri Belle.
Wieso wiederhole ich mich immer?

115

00:08:56 --> 00:09:00
Es gibt viel Wirbel, wenn mein Name
von der SDN-Liste verschwindet.

116
00:09:00 --> 00:09:03
-Deine Buchhaltung muss perfekt sein.
-Sicher.

117
00:09:03 --> 00:09:04
Sauberes Geld.

118
00:09:06 --> 00:09:08
Ist doch kein Problem, oder?

119
00:09:09 --> 00:09:12
Sag, dass du nicht zu abgelenkt bist,
dass das ein Problem wird.

120
00:09:17 --> 00:09:19
Nein, wird es nicht.

121
00:09:27 --> 00:09:30
-Sie werden sich scheiden lassen wollen.
-Was?

122
00:09:30 --> 00:09:34
Sie werden nämlich mich heiraten wollen.

123
00:09:34 --> 00:09:36
Ich habe Mary Schuler.

124
00:09:38 --> 00:09:40
Die Finanzchefin
des Gewerkschaftsdachverbands?

125
00:09:41 --> 00:09:43
Ist das ein Scherz?

126
00:09:43 --> 00:09:45
Nein.

127
00:09:45 --> 00:09:48
Und Richard Kaisers Lobby
hat ihre stille Auktion gestrichen,

128
00:09:49 --> 00:09:52
wegen zu vielen bedauerlichen Rückziehern.

129
00:09:53 --> 00:09:55
Das ist unfassbar.

130
00:09:55 --> 00:09:58
Ja, wahrhaftig unfassbar.

131
00:09:59 --> 00:10:02
Gott, wenn wir
finanzpolitisch punkten können,

132
00:10:03 --> 00:10:07
bestimmte Gruppen zum Koalieren bewegen,
dann haben wir gewonnen.

133
00:10:08 --> 00:10:09
Sie haben den Mittleren Westen.

134
00:10:10 --> 00:10:12
Wenn wir es schaffen.

135
00:10:13 --> 00:10:16
Mann, Sie sind wirklich brutal.
Ich bin gleich da.

136
00:10:39 --> 00:10:40
Tu das nicht.

137
00:10:47 --> 00:10:48
Oh, Daddy!

138
00:10:51 --> 00:10:53
-Komm rein.
-Was?

139
00:11:10 --> 00:11:12
Du gibst einfach nicht auf.

140

00:11:13 --> 00:11:16

Erniedrigst dich
vorm Gerichtsgebäude wie ein Kind.

141

00:11:16 --> 00:11:20

-Das war eher eine Demütigung für dich.
-Gut. Nimm dein Drogengeld und geh.

142

00:11:22 --> 00:11:27

Da sind über zwei Millionen Dollar drin.
Das ist viel guter Wille.

143

00:11:27 --> 00:11:29

-Und viele Einbußen.
-Du bist widerlich.

144

00:11:29 --> 00:11:33

Ok. Wir haben längst geklärt,
was du von mir hältst. Und jetzt...

145

00:11:34 --> 00:11:35

...will ich, dass du...

146

00:11:37 --> 00:11:38

...dieses Geld nimmst.

147

00:12:05 --> 00:12:06

Hallo.

148

00:12:21 --> 00:12:23

Willst du wirklich
zwei Teenager großziehen?

149

00:12:24 --> 00:12:25

Ja, wirklich.

150

00:12:26 --> 00:12:28

Du bist erschöpft. Das solltest du sein.

151

00:12:29 --> 00:12:31
Du hast gekämpft. Und gewonnen.

152
00:12:33 --> 00:12:35
Nimm einfach das Geld.

153
00:12:36 --> 00:12:42
Es führt nur eine Straße aus der Stadt.
Du musst einfach nur davonfahren.

154
00:12:44 --> 00:12:47
Zwei Millionen Dollar.
Das wird alles ändern.

155
00:12:47 --> 00:12:49
Dein ganzes Leben.

156
00:12:51 --> 00:12:54
Du hast recht.
Zwei Millionen sind eine Menge Geld.

157
00:12:57 --> 00:12:59
Neues Haus.

158
00:12:59 --> 00:13:00
Neues Auto.

159
00:13:01 --> 00:13:04
Sicherheit, Geborgenheit.

160
00:13:06 --> 00:13:09
Aber ich werde die Kinder behalten.

161
00:13:11 --> 00:13:13
Geh jetzt, sonst rufe ich die Polizei.

162
00:13:25 --> 00:13:28
-Als Mom wirklich krank war...
-Oh nein.

163

00:13:28 --> 00:13:30
-Nicht das. Geh.
-Du erinnerst dich nicht,

164
00:13:31 --> 00:13:33
weil du nur im Great Boone Saloon warst.

165
00:13:33 --> 00:13:36
Aber als sie starb,
und ich mich um sie kümmerte..

166
00:13:36 --> 00:13:38
Das hast du nie getan.

167
00:13:40 --> 00:13:42
Doch. Weißt du, worüber sie sprach?

168
00:13:42 --> 00:13:45
-Nicht das schon wieder.
-Sie entschuldigte sich für dich.

169
00:13:45 --> 00:13:48
Dass du schlugst,
ein Trinker warst und sie betrogen hast.

170
00:13:48 --> 00:13:51
-Ich habe deine Mutter nie betrogen.
-Oh doch.

171
00:13:52 --> 00:13:54
Und sie wusste es.

172
00:13:55 --> 00:13:59
Und sie hat dir vergeben,
weil Mom eine echte Christin war.

173
00:14:00 --> 00:14:02
Du gehst, oder ich rufe an.

174
00:14:04 --> 00:14:05
Aber ich bin nicht gläubig.

175

00:14:05 --> 00:14:08

Ich bringe dich um,
bevor du meine Kinder kriegst.

176

00:14:28 --> 00:14:31

Es mag schwer zu glauben sein,
aber es ist nichts Persönliches.

177

00:14:31 --> 00:14:35

Ich meine, es ist nicht alles persönlich.

178

00:14:35 --> 00:14:40

Immerhin gehört dir noch ein großer Teil.
Und wir bereiten gerade deine Party vor.

179

00:14:40 --> 00:14:44

Gibst du mir eine Übergangszeit?
Nur diese eine letzte Sache für Navarro.

180

00:14:45 --> 00:14:49

Eigentlich geht's darum, dass du
euren Scheiß sauber halten willst.

181

00:14:49 --> 00:14:51

Das ist das Problem hier.

182

00:14:52 --> 00:14:53

Ist es nicht.

183

00:14:53 --> 00:14:57

Navarro lässt keine Geldwäsche
über seine anderen Unternehmen zu.

184

00:14:57 --> 00:14:58

Nutzt eure eigenen.

185

00:14:58 --> 00:15:02

Das Lickety Splitz,
das Harry's und das Blue Cat,

186
00:15:02 --> 00:15:04
oder was ihr
sonst noch ausgeplündert habt.

187
00:15:04 --> 00:15:08
Oder erfindet ein Geschäft.
So was könnt ihr doch gut.

188
00:15:08 --> 00:15:12
Ich verhandle nicht mit dir darüber, Ruth.
Wir haben keine Zeit, ok?

189
00:15:15 --> 00:15:18
Es gibt immer irgendwelche Sorgen. Oder?

190
00:15:23 --> 00:15:25
Ich habe meine Akte gesäubert.

191
00:15:26 --> 00:15:30
Und du und Wendy
scheißt nicht dahin, wo ich esse.

192
00:15:46 --> 00:15:47
Eins muss man ihr lassen.

193
00:15:48 --> 00:15:50
Sie ist ein verdammtes Miststück.

194
00:15:52 --> 00:15:53
Wir smurfen das rein.

195
00:15:54 --> 00:15:56
Ich finde Leute
und schicke sie abends rein.

196
00:15:57 --> 00:16:00
-Das ist zu viel.
-Nein, zur Spitzenzeit, mit großen Teams.

197
00:16:02 --> 00:16:03

Ich schaff's in ein paar Tagen.

198

00:16:04 --> 00:16:05

Wohl kaum.

199

00:16:09 --> 00:16:10

Was schlägst du vor?

200

00:16:12 --> 00:16:14

-Wir haben dieses große Event.

-Nein.

201

00:16:14 --> 00:16:18

Es wird viel Geld reinkommen,
aus mehreren Staaten,

202

00:16:18 --> 00:16:21

Quellen, Organisationen, in Millionenhöhe.

203

00:16:21 --> 00:16:25

Das könnte unsere einzige Chance sein,
große Summen zu waschen.

204

00:16:25 --> 00:16:27

Wenn wir aufgestellt sind,

205

00:16:28 --> 00:16:32

werden wir ein mächtiger Arbeitgeber
in Chicago sein.

206

00:16:32 --> 00:16:35

Wir werden Menschen
auf breiter Front helfen.

207

00:16:35 --> 00:16:37

Frauen, Kranken, Armen.

208

00:16:37 --> 00:16:39

Und wenn irgendjemand..

209

00:16:40 --> 00:16:46
Wenn das Finanzamt, das FBI oder irgendwer
auch nur eine Untersuchung erwähnt,

210
00:16:46 --> 00:16:47
ist alles vorbei.

211
00:16:48 --> 00:16:50
Das Image ist alles für die.

212
00:16:52 --> 00:16:53
Ich darf es nicht verlieren.

213
00:16:57 --> 00:16:59
Hol sie wieder nach Hause zurück.

214
00:17:09 --> 00:17:11
Ich weiß nicht, ob ich das schaffe.

215
00:17:16 --> 00:17:18
Wenn nicht du, dann ich.

216
00:17:25 --> 00:17:26
Wie meinst du das?

217
00:17:29 --> 00:17:30
Was glaubst du denn?

218
00:17:43 --> 00:17:46
Ich flehe euch an zu bleiben.

219
00:17:48 --> 00:17:49
Dad.

220
00:17:49 --> 00:17:54
Ich weiß, es ist schwer zu verstehen,
aber das Wichtigste ist eure Familie.

221
00:17:55 --> 00:17:57
Opa ist Familie.

222
00:17:58 --> 00:18:01
Aber er ist nicht jemand, den du kennst.

223
00:18:02 --> 00:18:04
Aber er ist besser als Mom.

224
00:18:04 --> 00:18:05
Jonah.

225
00:18:06 --> 00:18:08
-Was?
-Er ist nicht...

226
00:18:08 --> 00:18:11
Doch. Außerdem können wir ihn
dann kennenlernen.

227
00:18:15 --> 00:18:17
Was ist mit dir?

228
00:18:18 --> 00:18:22
Würden wir aus der Sache rauskommen,
was wir natürlich nicht tun,

229
00:18:22 --> 00:18:24
aber sagen wir es mal.

230
00:18:26 --> 00:18:30
Wirst du wirklich bei Mama bleiben?
Nach allem, was sie dir antat?

231
00:18:30 --> 00:18:32
Wir beide sind schuld daran.

232
00:18:32 --> 00:18:34
-Ok.
-Du beantwortest ihre Frage nicht.

233
00:18:35 --> 00:18:37

Wir werden das alle durchstehen.

234

00:18:40 --> 00:18:41
Indem wir tun, was sie sagt.

235

00:18:42 --> 00:18:44
Indem wir durchhalten.

236

00:18:45 --> 00:18:46
Durchhalten.

237

00:18:50 --> 00:18:51
Und was dann?

238

00:18:53 --> 00:18:54
Und dann...

239

00:18:55 --> 00:18:58
...müssen wir alle
unsere Entscheidungen treffen.

240

00:18:59 --> 00:19:00
Ok?

241

00:19:06 --> 00:19:10
Viele Leute kommen auf dem Flugplatz an.
Buch lieber fünf Autos.

242

00:19:10 --> 00:19:12
-Ich habe fünf gebucht.
-Buch sechs.

243

00:19:12 --> 00:19:13
Ok, weißt du was?

244

00:19:14 --> 00:19:17
Wenn du mir was zu sagen hast,
dann sag es einfach.

245

00:19:19 --> 00:19:24

Dieser Ort wurde aus einem Grund gebaut,
um Geld für Omar Navarro zu waschen.

246

00:19:26 --> 00:19:29
Das macht deine Arbeit
von Natur aus gefährlich.

247

00:19:29 --> 00:19:33
Du hast dich gerade erst wieder gefangen.
Ich fürchte, das geht nicht gut.

248

00:19:34 --> 00:19:35
Danke dafür.

249

00:19:37 --> 00:19:40
Aber Ruth stellte mich ein,
weil ich eine gute Managerin bin.

250

00:19:40 --> 00:19:42
Und das war ich schon immer.

251

00:19:42 --> 00:19:45
-Ja.
-Dein Geschäft ging damals pleite.

252

00:19:46 --> 00:19:49
Bei der Spendengala
wird alles perfekt laufen,

253

00:19:49 --> 00:19:53
weil sie wichtig fürs Casino ist,
und das Casino ist wichtig für Ruth.

254

00:19:54 --> 00:19:58
Im geschäftlichen Umgang bin ich höflich.
Sonst hast du keinen Nutzen für mich.

255

00:19:58 --> 00:20:02
Für mich bist du
ein skrupelloses, mieses Miststück.

256

00:20:02 --> 00:20:06
Ich glaube, du hast weder Humor
noch menschlichen Anstand.

257

00:20:08 --> 00:20:11
Jetzt werde ich die Autos buchen.

258

00:20:16 --> 00:20:18
Natürlich habe ich Humor.

259

00:20:20 --> 00:20:21
Arschloch.

260

00:20:40 --> 00:20:41
Ich glaube, das war alles.

261

00:20:43 --> 00:20:45
Wir fahren zurück zum Motel.

262

00:20:48 --> 00:20:50
Ok. Wendy, kommst du mit raus?

263

00:20:54 --> 00:20:55
Tschüss, Mom.

264

00:21:20 --> 00:21:23
Wieso hat Keith Deltrek so hohe Stapel?
Er ist seit 15 Minuten hier.

265

00:21:23 --> 00:21:25
Weil er schummelt. Raus mit ihm.

266

00:21:25 --> 00:21:28
Kenny, schmeiß Deltrek beim Craps raus.

267

00:21:28 --> 00:21:32
Ich frage mich, warum dieser Trottel
eine 18 gegen eine 6 setzt.

268

00:21:43 --> 00:21:45

Sie lässt das nicht durchgehen.

269

00:21:48 --> 00:21:51

Ich gehe ins Bett.

Wir kümmern uns morgen früh drum.

270

00:21:51 --> 00:21:53

Ich komme auch gleich.

271

00:22:07 --> 00:22:08

Hey.

272

00:22:09 --> 00:22:11

Tun Sie mir einen Gefallen.

273

00:22:39 --> 00:22:41

-Oh Gott.

-Keine Bewegung.

274

00:22:41 --> 00:22:42

Oh mein Gott, Jesus.

275

00:22:44 --> 00:22:45

Nehmen Sie meine Tasche.

276

00:22:47 --> 00:22:50

Du lässt meine Kollegen ihr Geld waschen.

277

00:22:50 --> 00:22:51

Verstanden?

278

00:22:54 --> 00:22:55

Sag es.

279

00:22:55 --> 00:22:57

Ver... Verstanden.

280

00:23:16 --> 00:23:20

-Was zur Hölle stimmt mit euch nicht?

-Wovon redest du?

281
00:23:20 --> 00:23:23
Ihr habt einen Killer auf mich angesetzt.

282
00:23:23 --> 00:23:27
Ich habe niemanden auf dich angesetzt.
Nicht so laut.

283
00:23:27 --> 00:23:28
Also war es deine Frau.

284
00:23:28 --> 00:23:30
-Ich weiß...
-Das würde passen.

285
00:23:30 --> 00:23:32
Du und deine Scheißfrau

286
00:23:32 --> 00:23:35
könnt euer Drogengeld
auf hundert andere Arten waschen...

287
00:23:35 --> 00:23:36
Nicht so laut.

288
00:23:36 --> 00:23:38
Was soll der Stress mit Ruth?

289
00:23:38 --> 00:23:43
-Wieso macht dich diese Frau so geil?
-Rachel. Niemand macht mich geil, ok?

290
00:23:43 --> 00:23:44
Ich gebe dir ein Beispiel.

291
00:23:44 --> 00:23:49
Ihr habt 30 verschiedene Lieferanten,
arbeitet mit millionenschweren Spendern.

292
00:23:49 --> 00:23:50

Das kann ich nicht.

293

00:23:50 --> 00:23:53

Nein? Wieso nicht?

Die Rechnung ist einfach.

294

00:23:53 --> 00:23:55

Weil ich es nicht kann.

295

00:24:00 --> 00:24:04

Es ist Wendy. Das alles.

Dir ist das alles scheißegal.

296

00:24:13 --> 00:24:15

Ich hoffe, sie ist es wert.

297

00:24:18 --> 00:24:22

Es tut mir sehr leid,

dass dich wer bedrohte. Inakzeptabel.

298

00:24:24 --> 00:24:27

Aber Rachel,

ich brauche deine Hilfe mit Ruth, bitte.

299

00:24:27 --> 00:24:28

Es geht um Wyatt.

300

00:24:28 --> 00:24:31

Es geht um noch so viele andere Dinge.

301

00:24:32 --> 00:24:36

Und das ist das letzte Mal,

dass ich sie um etwas bitten werde.

302

00:24:41 --> 00:24:41

Ok.

303

00:24:42 --> 00:24:43

CENTRAL OZARKS

PSYCHIATRISCHE KLINIK

304

00:24:44 --> 00:24:47

Alles klar, wir rocken eure Autofahrt
hier bei KPVK.

305

00:24:47 --> 00:24:50

Behaltet weiter das Wetter im Auge, Leute.

306

00:24:51 --> 00:24:53

Vielleicht solltet ihr euch
morgen freinehmen,

307

00:24:53 --> 00:24:57

denn der Himmel wird sich öffnen,
und es wird heftig regnen.

308

00:24:57 --> 00:25:01

Aber vorerst seid ihr bei mir,
Townson Wells mit Two-for-Tuesday.

309

00:25:01 --> 00:25:05

Zwei Songs von Golden Earring.
Bleibt dran bei Hollow.

310

00:25:30 --> 00:25:33

Hi. Hier ist Jonah Byrde. Hinterlasst...

311

00:25:40 --> 00:25:44

Hi. Hier ist Jonah Byrde.
Hinterlasst eine Nachricht.

312

00:26:03 --> 00:26:05

-Rachel hat erzählt, was ihr getan habt.
-Hi.

313

00:26:05 --> 00:26:09

Ja. Ich hatte nichts damit zu tun,
aber ich rede mit Wendy. Ok?

314

00:26:09 --> 00:26:10

Alles Geld aus dem Belle

315
00:26:10 --> 00:26:14
wird zu überwachten Banken
auf amerikanischem Boden weitergeleitet.

316
00:26:14 --> 00:26:17
-Ruth.
-Ihr schleust den Scheiß nicht durch

317
00:26:17 --> 00:26:19
und bedroht meine Mitarbeiter.

318
00:26:19 --> 00:26:22
Warum tust du das?
Du kriegst Ärger aus Mexiko.

319
00:26:22 --> 00:26:25
Nicht, wenn du deinen Job machst.
Wasch dein Geld woanders.

320
00:26:25 --> 00:26:29
Nein. Ohne deine Hilfe
kann ich das nicht so schnell hinkriegen.

321
00:26:30 --> 00:26:32
Wie gesagt, es ist nichts Persönliches.

322
00:26:53 --> 00:26:54
Wie geht's deinem Kopf?

323
00:26:59 --> 00:27:00
Kommt drauf an, was du meinst.

324
00:27:04 --> 00:27:07
Hast du Nelson auf Rachel gehetzt?

325
00:27:08 --> 00:27:10
Oh ja. Ich hoffe, es hat funktioniert.

326
00:27:11 --> 00:27:14
Nein. Ruth hat

die Einnahmen des Casinos umgeleitet.

327

00:27:15 --> 00:27:17
Was ist ihr Scheißproblem?

328

00:27:17 --> 00:27:21
-Sie denkt, wir könnten es anders machen.
-Können wir nicht.

329

00:27:23 --> 00:27:26
Wendy,
wenn wir Navarro von der Liste kriegen,

330

00:27:26 --> 00:27:29
ist es sinnlos,
wenn wir das Geld nicht haben.

331

00:27:34 --> 00:27:39
Das FBI sagte, wenn Navarro stirbt,
könntest du das Kartell leiten.

332

00:27:42 --> 00:27:43
-Soll ich das Kartell leiten?
-Nein.

333

00:27:44 --> 00:27:45
Gut.

334

00:27:46 --> 00:27:49
Ich sage nur,
dass das FBI das schon geklärt hat.

335

00:27:52 --> 00:27:53
Wir brauchen Navarro nicht.

336

00:27:55 --> 00:27:56
Wieso?

337

00:27:56 --> 00:27:58
-Camila.
-Camila?

338

00:27:58 --> 00:28:02
Lass uns ihr alles sagen,
ihr alles erzählen.

339

00:28:02 --> 00:28:05
Die Geschichte mit dem FBI, alles.

340

00:28:05 --> 00:28:09
Dass wir für die Polizei arbeiten.
Sie wird uns töten.

341

00:28:09 --> 00:28:13
Nein. Es wird ein Angebot,
das man nicht ablehnen kann.

342

00:28:14 --> 00:28:17
Das Kartell wird denken,
dass Navarro lebt und Camila alles regelt.

343

00:28:18 --> 00:28:20
Das werden alle überall denken.

344

00:28:20 --> 00:28:23
Aber in Wirklichkeit
wird Navarro tot sein,

345

00:28:24 --> 00:28:26
und Camila leitet das Kartell.

346

00:28:26 --> 00:28:30
Das FBI wird sicher nicht wegschauen,
während Camila Navarro töten lässt.

347

00:28:30 --> 00:28:34
Und dann machen sie einfach jemanden,
den sie nicht kennen,

348

00:28:34 --> 00:28:35
zum Schattenkartellboss?

349

00:28:36 --> 00:28:38

Sie wollen nur das beschlagnahmte Geld.

350

00:28:39 --> 00:28:44

Ich meine, diese Leute sind für das FBI
einfach austauschbar. Wegwerfbar.

351

00:28:47 --> 00:28:49

Wenn du einen anderen Weg siehst...

352

00:28:51 --> 00:28:53

Glaubst du, sie wäre dazu bereit?

353

00:28:53 --> 00:28:55

Ich kann sie dazu bringen.

354

00:28:59 --> 00:29:00

Das kann ich.

355

00:29:10 --> 00:29:12

Mr. Davis, wie geht es Ihnen?

356

00:29:14 --> 00:29:15

Hi.

357

00:29:15 --> 00:29:20

Annalise liebt mexikanische Cola.
Sie hat eine Schwäche für Süßes.

358

00:29:23 --> 00:29:24

Also ich liebe Bier.

359

00:29:26 --> 00:29:28

Ganz schön rausgeputzt, was?

360

00:29:28 --> 00:29:32

Ja. Ich... Ich gehe jetzt zur Arbeit.

361

00:29:32 --> 00:29:33

Ach ja, richtig.

362

00:29:34 --> 00:29:37

Ihnen gehört jetzt
die schwimmende Stadt Gomorrhä.

363

00:29:37 --> 00:29:39

Wie stolz Sie sein müssen.

364

00:29:42 --> 00:29:47

Hey. Ich wollte Sie was fragen.
Wie sind die Schulen da, wo Sie leben?

365

00:29:49 --> 00:29:53

Warum sind euch Frauen Schulen so wichtig?

366

00:29:54 --> 00:29:58

Die beiden sind scheißschlau.
Sie brauchen verdammt gute Lehrer.

367

00:29:58 --> 00:30:01

Achten Sie auf Ihre Ausdrucksweise.

368

00:30:02 --> 00:30:03

Tut mir leid.

369

00:30:04 --> 00:30:06

Ich fluche wie ein Matrose.

370

00:30:07 --> 00:30:10

Wie haben Sie und mein Sohn
Zeit zusammen verbracht?

371

00:30:12 --> 00:30:14

Wie meinen Sie das?

372

00:30:14 --> 00:30:16

Abgesehen vom Körperlichen.

373

00:30:17 --> 00:30:20

Was haben Sie gemacht? Worüber geredet?

374

00:30:25 --> 00:30:28
Wir haben über Dinge geredet,
über die man so redet.

375

00:30:29 --> 00:30:30
Wissen Sie...

376

00:30:30 --> 00:30:31
"Wie war dein Tag?"

377

00:30:33 --> 00:30:36
Was machen wir heute? Was essen wir?"

378

00:30:39 --> 00:30:40
Sie sind nicht sein Typ.

379

00:30:45 --> 00:30:46
Aha.

380

00:30:47 --> 00:30:50
Er mag Brünette, genau wie ich.

381

00:30:50 --> 00:30:55
-Blondinen kann man nicht trauen.
-Ich glaube, man kann niemandem trauen.

382

00:30:56 --> 00:30:58
Und sie sind vorlaut.

383

00:31:00 --> 00:31:04
-Ok, schönen Abend noch.
-Viel Spaß auf Ihrem Boot.

384

00:31:10 --> 00:31:13
Ich weiß schon lange,
dass Sie mit dem FBI kooperieren.

385

00:31:15 --> 00:31:19

Die Beschlagnahmen sind Gebühren,
der Preis für die Geschäfte.

386

00:31:19 --> 00:31:23

Die anderen Geschäfte lassen sie in Ruhe.

387

00:31:23 --> 00:31:26

Ihr Bruder und Ihr Sohn
fanden den Deal clever.

388

00:31:26 --> 00:31:27

Mit welchem Resultat?

389

00:31:28 --> 00:31:29

Sie sind anders.

390

00:31:30 --> 00:31:33

Ihr Bruder wurde das Opfer
eines boshafte FBI-Agenten.

391

00:31:34 --> 00:31:35

-Eine Ausnahme.

-Ja.

392

00:31:35 --> 00:31:38

Und das FBI ist voll auf unserer Seite.

393

00:31:38 --> 00:31:42

Und Ihr Sohn, möge er in Frieden ruhen,
hatte keine Chance,

394

00:31:42 --> 00:31:45

die Vereinbarung anzunehmen,
da Omar ihn töten ließ.

395

00:31:46 --> 00:31:50

Ich soll das Kartell leiten,
und alle denken, mein Bruder leitet es.

396

00:31:50 --> 00:31:52

Wieso?

397

00:31:52 --> 00:31:55

Indem Sie
den Anschein des Patriarchats wahren...

398

00:31:57 --> 00:32:01

...vermeiden Sie Probleme
in Ihrer Organisation, nicht wahr?

399

00:32:01 --> 00:32:03

Als ob das für mich gut wäre.

400

00:32:04 --> 00:32:08

Wenn ich das Kartell leite,
mit Zustimmung des FBI,

401

00:32:09 --> 00:32:14

werden die Ermittlungen eingestellt,
und Sie können Ihre Stiftung leiten.

402

00:32:16 --> 00:32:18

All das könnte sofort wahr werden.

403

00:32:21 --> 00:32:23

Wie läuft's mit Ihren Kindern?

404

00:32:27 --> 00:32:31

Nicht so gut,
aber wir stehen das durch. Danke.

405

00:32:31 --> 00:32:36

Sie sind in einem schwierigen Alter.
Kompliziert, emotional.

406

00:32:36 --> 00:32:37

Ja, das stimmt.

407

00:32:40 --> 00:32:42

Ihre Familie bedeutet Ihnen viel.

408

00:32:43 --> 00:32:46
Meine Familie bedeutet mir auch viel.

409
00:32:47 --> 00:32:51
Aber ich soll meinen Bruder umbringen,
um alles zu ermöglichen.

410
00:32:55 --> 00:32:56
Wir wissen es, Camila.

411
00:32:59 --> 00:33:00
Wir wissen, dass Sie...

412
00:33:01 --> 00:33:04
...versuchten, Ihren Bruders umzubringen.

413
00:33:05 --> 00:33:07
Und wir haben es ihm nie gesagt,

414
00:33:08 --> 00:33:10
weil wir Sie am Leben halten wollen.

415
00:33:12 --> 00:33:13
Um zu herrschen.

416
00:33:17 --> 00:33:18
Jetzt, wo ich das alles weiß,

417
00:33:20 --> 00:33:22
woher wissen Sie, dass ich Sie nicht töte?

418
00:33:25 --> 00:33:26
Wir sind Ihr Draht zum FBI.

419
00:33:27 --> 00:33:32
Sie leiten das weltgrößte Kartell
und kommen nie auf Fahndungslisten,

420
00:33:32 --> 00:33:33
werden keine Gefängniszelle sehen.

421
00:33:34 --> 00:33:36
Sie werden alles und nichts zugleich sein.

422
00:33:38 --> 00:33:41
Wenn ich mich nicht irre,
wollen Sie genau das.

423
00:33:45 --> 00:33:46
Ok.

424
00:33:49 --> 00:33:52
"Ok" als ein "Ja"?

425
00:33:53 --> 00:33:55
Ok als ein Ja.

426
00:34:03 --> 00:34:05
Wir vereinbaren ein Treffen mit dem FBI.

427
00:34:07 --> 00:34:09
Ich will Omar ein letztes Mal besuchen.

428
00:34:11 --> 00:34:14
Ich halte das für keine gute Idee.

429
00:34:14 --> 00:34:18
Er meint, es wäre einfacher für Sie,
wenn Sie ihn nicht sehen.

430
00:34:19 --> 00:34:20
Ich komme damit klar.

431
00:34:21 --> 00:34:22
Natürlich, aber...

432
00:34:23 --> 00:34:26
Wir versuchen es.
Vielleicht geht es nicht.

433

00:34:27 --> 00:34:29

Sie werden das schon schaffen.

434

00:34:36 --> 00:34:40

Wie schnell besetzen wir den Sitz neu,
wenn Schafer sich verpisst?

435

00:34:41 --> 00:34:45

Wie gesagt, Sie brauchen Schafer noch,
um Navarro von der SDN-Liste zu holen.

436

00:34:46 --> 00:34:50

Sie brauchen mehr Zeit und Geld,
um ein neues Team aufzustellen.

437

00:34:51 --> 00:34:54

Vielleicht kann er auf der Liste bleiben.

438

00:34:54 --> 00:34:57

Was? Wollen Sie etwa
noch einen Kartellboss beseitigen?

439

00:34:57 --> 00:34:58

Nein.

440

00:34:59 --> 00:35:00

Also gut...

441

00:35:01 --> 00:35:04

Ich könnte Schafers Sitz
schnell neu besetzen.

442

00:35:05 --> 00:35:07

Und Schadensbegrenzung?

443

00:35:07 --> 00:35:08

Nicht schlecht.

444

00:35:08 --> 00:35:13

Potenziell gut.

Wenn Sie finanzielle Verluste hinnehmen,

445

00:35:13 --> 00:35:17

weil Sie sich nicht mit amoralischen
Leuten abgeben. Bla, bla, bla.

446

00:35:18 --> 00:35:19

Gut.

447

00:35:20 --> 00:35:22

"Potenziell gut" wollte ich hören.

448

00:35:31 --> 00:35:33

Was machst du hier?

449

00:35:34 --> 00:35:37

Ich bin wegen der Gala hier
und wollte dich sehen.

450

00:35:37 --> 00:35:39

-Ist das ok?
-Ja, natürlich.

451

00:35:41 --> 00:35:42

Du siehst besser aus.

452

00:35:43 --> 00:35:45

Etwas rosiger im Gesicht.

453

00:35:48 --> 00:35:51

Sie schneiden dir nicht die Haare, oder?

454

00:35:53 --> 00:35:55

Lässt dich jünger aussehen.

455

00:35:59 --> 00:36:01

Erinnerst du dich an meine Hochzeit?

456

00:36:02 --> 00:36:03

Deine Hochzeit?

457

00:36:05 --> 00:36:08
Kaum. Ich war 15 und stockbesoffen.

458

00:36:11 --> 00:36:14
Du hattest so viel Ärger.

459

00:36:16 --> 00:36:17
Papa war so sauer auf dich.

460

00:36:19 --> 00:36:21
Er hat dich im Vorraum angeschrien.

461

00:36:22 --> 00:36:24
Du wolltest mit ihm tanzen.

462

00:36:26 --> 00:36:27
Du erinnerst dich dran.

463

00:36:29 --> 00:36:31
Du hast mir zugezwinkert.

464

00:36:33 --> 00:36:34
Das stimmt.

465

00:36:35 --> 00:36:37
Ich habe dir zugezwinkert.

466

00:36:42 --> 00:36:44
Mein kleiner Komplize.

467

00:36:55 --> 00:36:57
Ich habe Javi nicht getötet.

468

00:37:09 --> 00:37:12
Dein Sohn war kein Verräter.
Ich habe ihn nicht getötet.

469

00:37:16 --> 00:37:19

Ich nutzte seinen Tod,
um zu sehen, wer wer ist.

470

00:37:24 --> 00:37:26
Aber ich habe ihn nicht getötet.

471

00:37:27 --> 00:37:28
Wer dann?

472

00:37:31 --> 00:37:33
Ich weiß es nicht.

473

00:37:36 --> 00:37:37
Wer hat es dir gesagt?

474

00:37:41 --> 00:37:43
Wendy Byrde.

475

00:37:55 --> 00:37:57
Hi, hier ist Marty Byrde.

476

00:37:57 --> 00:38:00
Marty, hier ist Camila. Wie geht's Ihnen?

477

00:38:02 --> 00:38:04
Gut, Camila. Wie geht's Ihnen?

478

00:38:05 --> 00:38:08
Sagen Sie mir,
wer meinen Sohn getötet hat.

479

00:38:10 --> 00:38:14
Ich weiß, dass Ihr Bruder
die Ermordung angeordnet hat.

480

00:38:14 --> 00:38:18
Aber ich weiß nicht, wer es war.
Tut mir leid.

481

00:38:19 --> 00:38:22

Omar sagte, er hätte das nicht angeordnet.

482

00:38:22 --> 00:38:25
Sie müssen ehrlich zu mir sein.

483

00:38:29 --> 00:38:34
Hören Sie, Camila,
ich bin nicht in diesem Bereich tätig,

484

00:38:34 --> 00:38:37
deshalb kenne ich den Vorgang nicht.

485

00:38:38 --> 00:38:42
Ich entschuldige mich.
Ich werde mich für Sie darum kümmern.

486

00:38:42 --> 00:38:45
Aber wissen Sie...
Ich bin nicht der beste Ansprechpartner.

487

00:38:47 --> 00:38:48
Na gut.

488

00:38:49 --> 00:38:51
Wir sehen uns bald.

489

00:39:19 --> 00:39:22
Danke, dass ich hierbleiben durfte.

490

00:39:24 --> 00:39:25
Ich mag Gesellschaft.

491

00:39:26 --> 00:39:28
Three ist fast nie hier.

492

00:39:28 --> 00:39:30
Und wenn das hier fertig ist,

493

00:39:31 --> 00:39:36
kannst du ins Gästehaus,

wenn du willst, oder... ins große Haus.

494

00:39:37 --> 00:39:40

Es ist zu groß für mich und Three.

495

00:39:47 --> 00:39:49

Es ist ok, aufzusteigen.

496

00:39:50 --> 00:39:52

Du hast es verdient.

497

00:39:58 --> 00:39:59

Ja.

498

00:39:59 --> 00:40:02

Du... Du nimmst mich nicht für voll,
du Miststück.

499

00:40:02 --> 00:40:07

Lass das. Du verdienst den ganzen Scheiß.
Wirklich. Neuer Anfang, neues Haus.

500

00:40:10 --> 00:40:11

Neues Leben.

501

00:40:16 --> 00:40:17

Ich denke schon.

502

00:40:19 --> 00:40:20

Und ich weiß es.

503

00:41:15 --> 00:41:16

Hey.

504

00:41:17 --> 00:41:19

Ihre Tür war einen Spalt offen.

505

00:41:22 --> 00:41:23

Was kann ich für Sie tun?

506

00:41:25 --> 00:41:26
Er möchte Sie sehen.

507

00:41:27 --> 00:41:30
Er hatte einen unangenehmen Besuch
von seiner Schwester.

508

00:41:30 --> 00:41:33
Er möchte mit Ihnen und Marty reden.

509

00:41:36 --> 00:41:37
Ok.

510

00:41:40 --> 00:41:41
Ok.

511

00:41:52 --> 00:41:53
Was ist los?

512

00:41:59 --> 00:42:01
Meine Kinder haben mich verlassen.

513

00:42:06 --> 00:42:08
Kommen sie nicht wieder?

514

00:42:08 --> 00:42:12
Nein. Mein Vater
wird sie gegen mich aufhetzen.

515

00:42:18 --> 00:42:21
Ich hatte ein furchtbares Verhältnis
zu meinem Vater.

516

00:42:23 --> 00:42:25
Er war ein mieses Arschloch.

517

00:42:29 --> 00:42:31
Ich übertreibe nicht, es ist wahr.

518

00:42:34 --> 00:42:36
Er lebt nicht mehr.

519

00:42:38 --> 00:42:41
Aber er schlug meine Mutter,
er schlug meine Schwestern.

520

00:42:43 --> 00:42:45
Er schlug mich und meine Brüder.

521

00:42:53 --> 00:42:56
Ich habe ihm vergeben. Natürlich.

522

00:42:59 --> 00:43:00
Natürlich.

523

00:43:03 --> 00:43:05
Aber es gab eine Zeit, da...

524

00:43:06 --> 00:43:07
Da hieß es, entweder...

525

00:43:09 --> 00:43:10
...den Mann töten...

526

00:43:12 --> 00:43:15
...oder der Kirche beitreten.

527

00:43:23 --> 00:43:24
Ach wirklich?

528

00:43:29 --> 00:43:30
Danke dafür.

529

00:43:38 --> 00:43:39
Ja, gern geschehen.

530

00:43:44 --> 00:43:45
Danke.

531

00:43:55 --> 00:43:58

EINGANG

532

00:44:16 --> 00:44:19

So... Entweder Sie nehmen mich
in der Klinik auf,

533

00:44:20 --> 00:44:23

oder ich verlasse das Gebäude,
und ich töte meinen Vater.

534

00:44:26 --> 00:44:28

Reichen Sie mir das Klemmbrett?

535

00:44:28 --> 00:44:30

Lernen wir einander kennen.

536

00:44:40 --> 00:44:43

Hey. Du kannst heute
noch mal bei mir übernachten.

537

00:44:43 --> 00:44:47

Wir gucken Duck Dynasty
und machen uns einen gemütlichen Abend.

538

00:44:47 --> 00:44:48

Klingt verlockend.

539

00:44:50 --> 00:44:54

Also, ich muss noch was erledigen
und hole uns was zu essen.

540

00:44:56 --> 00:44:57

-Pass auf da draußen.

-Ja.

541

00:45:03 --> 00:45:05

Brauchst du irgendwas?

542

00:45:07 --> 00:45:08

Nein.

543

00:45:12 --> 00:45:14

Was machst du hier eigentlich?

544

00:45:16 --> 00:45:20

-Wissen die Kinder, dass ich hier bin?

-Nein, ich will sie nicht beunruhigen.

545

00:45:20 --> 00:45:23

Ich mache das wegen der Kinder.

546

00:45:25 --> 00:45:29

Die Spendengala ist in zwei Tagen.

Willst du dich nicht darauf vorbereiten?

547

00:45:29 --> 00:45:31

Sag den Kindern, ich bin hier.

548

00:45:37 --> 00:45:40

Was ist mit Camila?

Mit dem neuen Deal mit ihr.

549

00:45:40 --> 00:45:45

-Soll ich das alles alleine machen?

-Wenn ich rausgehe, bringe ich ihn um.

550

00:45:46 --> 00:45:47

Wen?

551

00:45:48 --> 00:45:50

Was meinst du mit "wen"?

552

00:45:51 --> 00:45:52

Meinen Dad.

553

00:45:53 --> 00:45:55

Ok, das reicht jetzt.

554

00:46:00 --> 00:46:02

Ich gehe nicht,
bis ich die Kinder zurückhabe.

555

00:46:06 --> 00:46:07
Verstehe.

556

00:46:42 --> 00:46:43
Arschloch!

557

00:47:45 --> 00:47:47
Wir müssen unter vier Augen reden.

558

00:47:50 --> 00:47:54
Ich bin in meinem Büro mit Ms. Langmore,
falls ihr mich braucht.

559

00:47:56 --> 00:47:58
Also, darum geht es..

560

00:48:00 --> 00:48:04
Der Mann, der wegen dem Mord
an Wyatt im Gefängnis sitzt.

561

00:48:04 --> 00:48:06
-Er hat es nicht getan.
-Moment mal.

562

00:48:08 --> 00:48:11
Besorg dir lieber einen Anwalt,
bevor du irgendwas sagst.

563

00:48:12 --> 00:48:13
Nicht nötig.

564

00:48:15 --> 00:48:16
Na gut.

565

00:48:17 --> 00:48:18
Rede weiter.

566

00:48:18 --> 00:48:21
Ein Wichser namens Javi Elizondro war es.

567

00:48:21 --> 00:48:25
Er arbeitete für das Navarro-Kartell
und er hat sie...

568

00:48:25 --> 00:48:26
Das Navarro-Kartell?

569

00:48:26 --> 00:48:29
Kann ich... Kann ich das bitte loswerden?

570

00:48:32 --> 00:48:33
Ja.

571

00:48:33 --> 00:48:36
Er hatte ein Problem
mit Darlenes Drogenanbau.

572

00:48:37 --> 00:48:38
Und...

573

00:48:39 --> 00:48:42
...er hat sie erschossen... und Wyatt.

574

00:48:43 --> 00:48:46
Und... als ich das herausgefunden habe,

575

00:48:47 --> 00:48:52
da habe ich ihn gejagt
und umgebracht, in Chicago.

576

00:48:53 --> 00:48:54
Der Mann ist also tot.

577

00:48:55 --> 00:48:57
Großer Gott, Ruth.

578

00:48:57 --> 00:48:59

Und ihr werdet ihn nie finden.

579

00:48:59 --> 00:49:04
Vielleicht solltest du auch wissen,
dass Javi Sheriff Nix getötet hat.

580

00:49:04 --> 00:49:07
Ihr könnt die Plakate abnehmen,
weil ihr ihn nie finden werdet.

581

00:49:07 --> 00:49:11
Und wenn ein Staatsanwalt oder irgendwer
je zu mir kommt und sagt,

582

00:49:11 --> 00:49:14
ich hätte dir
irgendwas von diesem Scheiß erzählt,

583

00:49:14 --> 00:49:16
leugne ich es und sage, du bist verrückt.

584

00:49:17 --> 00:49:19
Dir glaubt sowieso keiner.
Weil es verrückt ist.

585

00:49:23 --> 00:49:24
Weißt du, wie belastend das ist?

586

00:49:25 --> 00:49:28
Du hast Darlenes Geld genommen
und kommst hier an,

587

00:49:28 --> 00:49:33
mit einer Geschichte über Kartelle
und Chicago und tote Cops.

588

00:49:34 --> 00:49:36
Was erwartest du jetzt von mir?

589

00:49:38 --> 00:49:39
Erstens,

590

00:49:40 --> 00:49:44
folge ruhig dem Geld,
um die Wahrheit zu finden.

591

00:49:44 --> 00:49:47
Aber das wird dich nicht weiterbringen.

592

00:49:48 --> 00:49:51
Für mich spielte das Geld keine Rolle.

593

00:49:52 --> 00:49:57
Und du wirst keine Beweise finden,
weil der Scheiß bis ganz nach oben reicht.

594

00:49:57 --> 00:50:01
Tut mir leid, dir das aufzudrücken,
aber das sind die Fakten.

595

00:50:11 --> 00:50:15
Ich will damit sagen,
dass der Mann, der in der Zelle sitzt,

596

00:50:16 --> 00:50:21
nichts verbrochen hat,
auch wenn er arm und ein Arschloch ist.

597

00:50:22 --> 00:50:24
Die Hälfte davon ist nicht seine Schuld.

598

00:50:26 --> 00:50:27
Er hat es nicht getan.

599

00:50:31 --> 00:50:34
Es geht oft um Politik in deinem Job.

600

00:50:35 --> 00:50:37
Aber Recht ist Recht.

601

00:50:52 --> 00:50:54

Du bist ein guter Sheriff, Ronnie.

602

00:50:56 --> 00:50:58

Aber... pass auf, wenn du nach Hause fährst.

603

00:50:59 --> 00:51:01

Es ist rutschig wie sonst was.

604

00:51:22 --> 00:51:24

Scheiße. Verdammt.

605

00:51:31 --> 00:51:32

Ok.

606

00:51:52 --> 00:51:54

Oh Mann. Macht das nicht.

607

00:51:56 --> 00:51:59

RUTH LANGMORE

HANDY

608

00:52:07 --> 00:52:09

Komm schon, Rachel. Geh ran.

609

00:52:10 --> 00:52:11

Scheiße.

610

00:52:12 --> 00:52:13

Fuck.

611

00:52:21 --> 00:52:24

Hey, Duck Dynasty läuft.

Es ist wirklich gut.

612

00:52:24 --> 00:52:27

-Ok, ja. Du musst mir zuhören.

-Was ist los?

613

00:52:27 --> 00:52:29

Du musst sofort da raus.

614

00:52:30 --> 00:52:34

Nelson, der dich neulich bedroht hat,
ist hinter mir her und wird dich finden.

615

00:52:35 --> 00:52:37

-Warte. Was?
-Hör mir bitte einfach zu.

616

00:52:37 --> 00:52:39

Geh zum Schrank, hol das Gewehr,

617

00:52:40 --> 00:52:43

dann renn in den Wald
und einfach immer weiter.

618

00:52:44 --> 00:52:45

Fuck.

619

00:52:46 --> 00:52:47

Ok, ich hab's.

620

00:52:47 --> 00:52:49

-Meine Schuhe.
-Vergiss die Scheißschuhe!

621

00:52:49 --> 00:52:50

Fuck.

622

00:52:56 --> 00:52:59

-Fuck. Er kommt die Auffahrt hoch.
-Scheiße.

623

00:52:59 --> 00:53:00

Scheiße.

624

00:53:00 --> 00:53:04

Geh hinter den Wohnwagen! Lauf los!

625

00:53:04 --> 00:53:05

Fuck.

626

00:53:06 --> 00:53:08
Scheiß-Albtraum.

627

00:53:08 --> 00:53:10
Mach. Beeil dich.

628

00:53:11 --> 00:53:15
Wenn er aus der Scheißkarre steigt,
erschieß ihn, sonst kriegt er dich.

629

00:53:15 --> 00:53:17
Er wird dich finden und töten.

630

00:53:21 --> 00:53:23
Ganz langsam und ruhig.

631

00:53:25 --> 00:53:28
Mach es einfach. Langsam und ruhig.

632

00:53:30 --> 00:53:32
Oh Gott.

633

00:53:58 --> 00:53:59
Ach du Scheiße.

634

00:54:00 --> 00:54:02
Ich... Ich bin fast da.

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.